

國立東華大學教學卓越中心
109-2 三創課程成果報告書

計畫主持人：梁莉芳
單位：社會學系

目錄

壹、109-2 成果報告確認-----	3
貳、執行成果總報告-----	4
參、附件-----	7

**國立東華大學-三創課程
109-2 執行成果報告書確認表**

課程/學程名稱：跨國遷移與多元文化		
授課教師：梁莉芳		
服務單位：社會學系		
班級人數:30 人		
勾選	繳交項目	說明內容
<input checked="" type="checkbox"/>	本確認表	請確實填報，以俾利核對
<input checked="" type="checkbox"/>	執行成果總報告表-電子檔 (Word)	字型：標楷體 (中文)； Times New Roman (英文) 行距：單行間距 字體大小：12 號字
<input checked="" type="checkbox"/>	活動記錄表	當期程全部活動紀錄，如講座、參訪、期末成發展等
<input checked="" type="checkbox"/>	本年度活動照片 (原檔)	精選 8-20 張即可 (請將檔案另外上傳並控制在 20 MB 以內)

- 繳交期末成果報告時，請確認繳交項目是否齊全
- 本年度所有受補助課程/學程之成果報告，將上述資料匯集成冊(封面、目錄、內容、附件)，做為本期成果報告書
- 若有相關疑問，請與承辦人郭心怡助理聯繫
(#6591；imyeee@gms.ndhu.edu.tw)

三創課程-執行成果總報告

單一課程/跨領域課程

一、課程內容特色

我們生活在跨國遷移日漸頻繁的世界。全球化不僅加速資本、商品、文化的跨界流動，也包括人。回到台灣社會的脈絡，我們的族群地景在九零年代後因為勞動與婚姻移民數量的成長而有顯著的變化。本課程將運用社會學文獻以及紀錄片影像資料，來了解與分析國內外的遷移現象與經驗，促進學生對於移民人權與多元文化的了解與實踐。

本計畫期待學生在課堂學習相關的理論與概念後，藉由客座演講、移地教學與田野實作等安排，協助學生發展運用學術知識以及與實務、日常生活實踐結合的能力

二、特殊創意/活動規劃

課程安排在 2021 年 5 月底至位於宜蘭冬山鄉的「IBU 廚房 x 冬瓜山書店」，進行移地教學，之後因為疫情關係取消。參訪前，學生已經先閱讀「IBU 廚房 x 冬瓜山書店」的相關報導，並藉由先前的課堂閱讀、討論以及紀錄片對新住民和移工的議題有一定的了解。

因疫情的關係，移地教學安排先從宜蘭變更為位於花蓮市的「越南故事屋」，又因全國進入三級警戒，從實地參訪改為線上演講。詳細的演講記錄詳見附件一。

三、教學策略/教學方法

本課程從介紹遷移的相關理論開始，協助學生認識、掌握不同取徑對於遷移經驗與現象的解釋，並帶入性別觀點的分析。接著，在全球化脈絡下，藉由文本的閱讀，討論台灣從勞動力輸出國到輸入國的變遷，並比較與其他國家間相似與差異的經驗。本門課期待藉由課堂學習，學生能更理解台灣當代社會的遷移現象（包括婚姻與勞動力移民），以及自身的經驗，因此，課程內容的安排除引介理論外，將以議題為主軸，包括：台灣的向外移民、國內移民的趨勢和變遷、婚姻移民以及「新二代」議題，以及來自東南亞的勞動力移民/移工，包括產業、社福與農業移工。

課程進行的方式將包括：講授、紀錄片觀賞、客座演講、小組討論、田野實作以及移地教學（移地教學安排將於下一小節介紹）。課程演講預計邀請台灣國際勞動協會的工作人員，分享他們長期從事移工工作與倡議的觀察和實務經驗，如何和移工以及其他 NGO 團體協作、結盟和發聲，產生行動與政策改變。

四、課程/學程相關產業分析

本課程協助學生練習社會學理論與概念的應用，並藉由課堂的安排、客座演講（原先規劃為移地教學）認識社會學如何與其他領域、專業結合，例如：報導撰寫、紀錄片拍攝、社會企業的經營等等。希望藉此協助學生開闊對未來職涯選擇的想像。

五、整體活動執行成果效益

1. 從課堂討論、學生作業，了解到移民/移工不是學生原本熟悉或關心的議題，透過本學期的學習，協助學生了解台灣當代的遷移現象與移民/移工。
2. 本學期的移地教學雖因疫情關係取消，但我們有機會認識花蓮在地的新住民陶氏桂以及其所經營的「越南故事屋」，日後課程可以討論合作的可能。
3. 本學期的教學經驗，協助教師進一步思考運用多元的媒介（包括：紀錄片、新聞報導與學術性文章等等），進行課程教學與討論。
4. 本學期課程受到疫情影響，原先規劃的移地教學以及屆透過移地教學所生產的訪談、報導等皆受到影響。

六、多元評量尺規

七、學生整體意見與回饋（整體活動滿意度、文字意見回饋等）

1. 學生對於理論性的文獻較為缺乏理解能力，授課教師應該思考，如何藉由日常生活的實例或是時事，協助學生理論的學習。
2. 本學期的課堂演講安排不是邀請所謂的專家學者，而是邀請新住民姐妹分享生命經驗，藉由講者所拍攝的紀錄片以及其生命故事的分享，學生（於e學苑討論區）迴響熱烈，表示透過新住民姐妹的現身說法，更能認識與婚姻移民相關的議題。

八、檢討與建議

本學期因疫情的緣故，無法如期進行移地教學，改以線上演講代替，以下為針對本課程之檢討與建議：

1. 因為安排線上演講的緣故，認識花蓮在地的新住民姐妹陶氏桂，以及其所經營的「越南故事屋」，未來的課程可以思考如何與在地的團體或是個人合作，結合大學與社區資源。
2. 本學期課程的作業安排主要用意為了解學生對於社會學基本概念與理論的認識，之後可以結合理論運用與實務導向的作業，更貼近社會學在學生日常生活的運用。
3. 這學期除紀錄片外，也嘗試運用非學術性的書寫（例如：移工文學獎的作品），學生反應不錯，可以思考日後課堂閱讀教材的選擇，可以更加的多元。

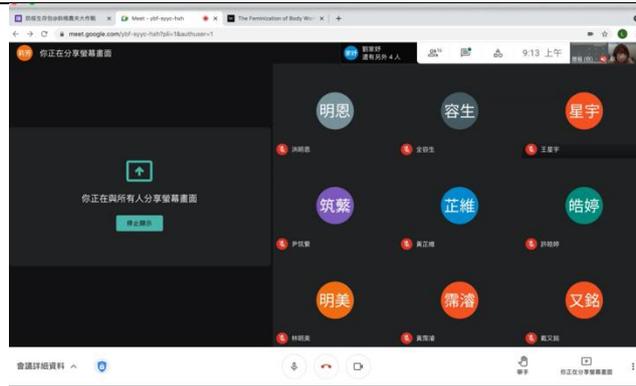
九、與本課程相關成果報導、競賽獲獎或研討會發表

因疫情緣故取消移地教學，無法進行與網路東南亞媒體「移人」所討論的移地教學相關報導。

十、活動精彩剪影 (請檢附二至四張活動照片，並予以簡述)



講者：陶氏桂



同學參與線上課程



講者陶氏桂拍攝的紀錄片



授課老師與講者

附件一

活動紀錄表

活動主題	順從、協商還是抵抗？移民配偶的生命故事
活動時間	_2021_年_5_月_27_日 _9_時_10_分 至 _12_時_0_分
活動地點	線上演講
主講人	陶氏桂
參與人數	30 人
活動內容	<p>● 活動進行方式與內容</p> <p>本次演講因為疫情緣故，採取線上演講方式進行，由授課老師至講者陶氏桂所經驗的越南故事屋協助線上演講之進行。越南新住民陶氏桂於台灣居住超過十年，在家人的支持下完成台灣的高中學歷，積極參與新住民相關之公共事務。藉由越南故事屋的進行與新二代家庭分享越南繪本、教授越南語，並增進本地社群對越南文化的認識。</p> <p>演講藉由播放講者拍攝的紀錄片以及自身生命故事的分享，讓同學們了解現行的移民政策對於婚姻移民的限制，以及他們如何在困境中展現生命的韌性。</p> <p>● 講座重點與預期助益</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 藉由紀錄片了解花蓮在地新住民的生命故事。 2. 認識台灣移民法規的階級與國族偏見。 3. 認識新住民姐妹的生命韌性。 4. 協助學生思考如何與在地社群合作，進行相關的社會實踐。

活動回饋
與
成效

● 意見與回饋

以下摘錄同學於 e 學苑的演講回饋：

「在這次的演講講者與和其他新住民的生命故事中，更加地看到了新住民來台所要面對的不管是資訊不平等、權利不平等等等的不公平。令我特別有印象的是身分證的部分，聽起來台灣的身分證制度是個不公平的限制，但又同時是救濟的管道，新住民要拿到台灣身分證要面對的是台灣在政策面上的歧視，但你沒有身分證在台灣幾乎什麼是都很難辦，同時的身分證又是新住民能脫離夫家險惡環境的方法之一，所以我個人覺得身分證的制度真的是很有趣又值得討論議題，它所牽涉到的是民族、權利義務與階級的想像。」

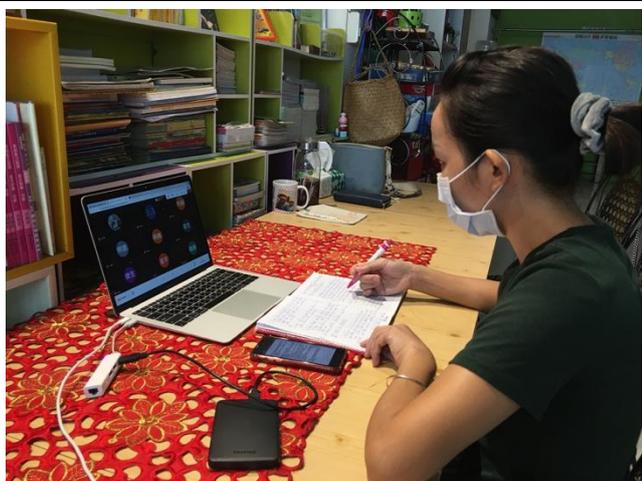
「謝謝講者今天精彩的演講，透過不同新住民姊妹的故事跟我們分享在台灣會面臨到什麼樣的困境，有家人的支持真的是最大的力量了，很喜歡您教育孩子的方式，不是用逼迫的或是強加在孩子身上的使他們認同越南的文化或是語言，而是透過讓他們知道學習的好處，讓他們能夠自己去選擇學習跟了解，真的好棒！！

今天讓我蠻訝異的一點是講者提到他很相信台灣的教育，也一直有提到越南的文化是相對落後的，我想這些都跟台灣的教育跟所有關於新住民的政策有關，台灣的教育儘管是已經能夠將多元文化包含在內，但莉芳老師提到的一點我印象非常深刻，什麼時候這個不一樣能夠只是單純的不一樣，還是現在的這些差異背後依然存在著權力政治呢。」

「今天的分享十分精彩，以第一身描述具有強烈的說服力。與老師在課堂上講解的內容有相輔作用，能真實的看到新住民所面對的困難與積極面對新環境而努力不懈情況。新住民的數量越來越多，越需要團結起來互相扶持，現有的政策有所改變不是一朝一夕的事，需要有更多人的努力才能使台灣政府政策越來越進步，小陶現在做更顯重要。謝謝。」

「今天印象最深刻的是小陶傾向以鼓勵的方式去讓小孩學習越南文化，這不但能讓小孩不受壓迫，自然的學習過程更顯出小陶有自己一套教育小孩的方法，非常值得學習，家庭是社會化過程中重要的一環，家長是「重要他人」的角色，母親的身教不知不覺的潛移默化小孩，這讓小孩能更容易接多元文化的不同，並不會受到身處在哪個國家所影響其對身份認同的認知，是不錯的家庭教育。」

活動剪影(請檢附二至四張活動照片，並予以簡述)



線上演講



講者陶氏桂所經營的「越南故事屋」



疫情期間的線上課程



講者分享其拍攝的紀錄片